

433MHZ TEMPERATUR-AUSSENSENDER FÜR DEN BETRIEB MIT EINER BASISSTATION BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.

**Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

TEMPERATURESENDE



MERKMALE DES TEMPERATURESENDE:

- Außensender (433 Mhz) zur kabellosen Übertragung der Außentemperatur mit einer Reichweite bis 25 m (Freifeld).
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- Wandmontage oder Tischaufstellung

Zu Ihrer Sicherheit:

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!

Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus.

GRUNDEINSTELLUNG:

Bei Benutzung von einem Außensender

1. Legen Sie zuerst die Batterien in die Wetterstation ein
2. Lösen Sie die Schraube des Außensender-Batteriefaches, entfernen Sie den Deckel und setzen Sie zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AAA in das Batteriefach.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und verschrauben Sie ihn.

- Transmission interval : every 60 seconds
- Transmission frequency : 433MHz
- Transmission range : 25m max
- Maximum radio-frequency power: <10 mW
- Battery type : 2 x AAA, 1.5V
- Dimensions (L x W x H) : 40 x 23 x 128 mm
- Weight : 63 g

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30_3120.90 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany 05/17

ÉMETTEUR DE TEMPERATURE EXTERIEUR 433MHZ A UTILISER AVEC UN POSTE RECEPTEUR MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

Avant d'utiliser l'appareil

Veillez lire attentivement le mode d'emploi. En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer. Suivez bien toutes les consignes de sécurité! Conservez soigneusement le mode d'emploi!

ÉMETTEUR DE TEMPERATURE EXTERIEUR



Bei Benutzung von mehr als einem Außensender:

1. Würde die Einstellung ursprünglich für einen Außensender vorgenommen, so sollte der Anwender alle Batterien aus Basisstation und Außensendern entfernen und mindestens 60 Sekunden warten.
2. Setzen Sie jetzt die Batterien in den ersten Außensender ein.
3. Nehmen Sie die Basisstation gemäß den Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.
4. Nachdem die Außentemperaturen des ersten Außensenders auf der Basisstation angezeigt werden, setzen Sie die Batterien in den zweiten Außensender ein.

Hinweis:

Der Anwender sollte die Batterien des zweiten Außensenders innerhalb von 20 Sekunden nach dem Empfang der Daten des ersten Außensenders einsetzen.

433 MHZ-SIGNALEMPFANG:

Wenn das Empfangsgerät die Signale für die Außentemperatur nicht innerhalb von drei Minuten nach der Einrichtung erhalten hat, zeigt das Display "- - - °C" auf der Empfangsstation. Prüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand des Senders zu Störquellen wie z.B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, den Außensender direkt an oder in die Nähe von metallischen Fensterrahmen zu platzieren. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (433 MHz) arbeitender Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern. Störungen können auch von Nachbarn verursacht werden, die solche Geräte betreiben.

PLATZIERUNG DES TEMPERATURESENDE:

Der Außensender ist mit einem Halter ausgestattet, der mittels zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann.

Vor der endgültigen Montage an der gewünschten Stelle stellen Sie bitte sicher, dass das 433 MHz-Signal für die Außenwerte korrekt empfangen wird.

NEUEINSTELLUNG:

Es gibt Fälle, bei denen eine Neueinstellung der Empfangseinheit und des Außensenders erforderlich wird, wie z.B. nach einem Batteriewechsel. In einem solchen Falle:

1. Entfernen Sie die Batterien aus dem Sender und warten Sie mindestens 30 Sekunden.
2. Wiederholen Sie die Prozedur ab Schritt 1 des Abschnitts "GRUNDEINSTELLUNG".

Pflege und Wartung:

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf.

TECHNISCHE DATEN DES AUSSENDESENDE:

- Temperaturmessbereich : -30°C bis +70°C mit 0,1°C Auflösung
- Sendintervall : alle 60 Sekunden
- Sendefrequenz : 433 MHz
- Maximale Sendeleistung: <10mW
- Sendebereich : maximal 25 m
- Stromversorgung : 2 x 1,5 V, AAA
- Abmessungen (L x B x H) : 40 x 23 x 128 mm
- Gewicht : 63 g

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE EXTERIEUR:

- Émetteur pour la transmission de la température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action de max. 100 m (champ libre)
- Boîtier protégé au jet d'eau
- S'accroche au mur ou se pose sur une table

Pour votre sécurité:

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention! Danger de blessure

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

! Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.

MISE EN OEUVRE:

Avec un seul émetteur:

1. Commencer par installer les piles dans la station de base.
2. Dévisser la vis sur le devant du logement et retirer le couvercle. Installer 2 piles AAA 1.5V dans le logement.
3. Remettre le couvercle en place et resserrer la vis.

Avec deux émetteurs

1. Retirer toutes les piles de la station de base et de l'émetteur et attendre 60 secondes, afin d'effacer l'intégralité des données.
2. Mettre la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.
3. Installer ensuite les piles dans le premier émetteur.
4. Dès que la température extérieure du premier émetteur s'affiche sur la Station de Températures, installer les piles dans le deuxième émetteur.

Note: Il est recommandé d'installer les piles dans le deuxième émetteur dans les 20 secondes qui suivent la réception et l'affichage des données du premier émetteur sur la Station de Températures.

SIGNAL DE RÉCEPTION 433MHZ

En cas de non réception de la température extérieure dans les trois minutes qui suivent le montage, l'affichage indique "- - - °C" sur la section de la température extérieure du récepteur. Dans ce cas, vérifier les points suivants:

1. Installer l'émetteur à 2 mètres au moins de toutes sources d'interférences telles que moniteurs d'ordinateurs ou téléviseurs.
2. Éviter de placer l'émetteur sur ou à proximité immédiate de cadres de fenêtres métalliques.
3. L'utilisation d'autres appareils électriques tels que les casques ou haut-parleurs fonctionnant sur fréquence 433MHz peut empêcher la réception des données transmises. Des interférences peuvent aussi être

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



abzugeben.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30_3120.90 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland 05/17

433MHZ TEMPERATURE TRANSMITTER FOR USE WITH A BASE STATION INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing this instrument from TFA.

Before you start using it

Please make sure to read the instruction manual carefully. Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them. Please take particular note of the safety advice! Please keep this instruction manual for future reference.

OUTDOOR TEMPERATURE TRANSMITTER



FEATURES OF THE TEMPERATURE TRANSMITTER:

- Transmitter for wireless transmission (433 MHz) of outdoor temperature, distance range up to 25 m (free field)
- Shower proof casing
- Wall mountable or table standing

For your safety:

- It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution! Risk of injury:

- Keep these instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!

causées par des voisins utilisant des appareils électriques similaires.

MISE EN PLACE DE L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE EXTERIEUR

L'émetteur est fourni avec un support qui peut être fixé à un mur au moyen des deux vis fournies. Avant de fixer l'émetteur en place, s'assurer de la bonne réception du signal 433MHz (relevés extérieurs).

RÉENCLANCHEMENT:

Il est parfois nécessaire de réenclencher le récepteur et l'émetteur extérieur, par exemple quand on change les piles. L'utilisateur est proposé de:

1. Retirer les piles de l'émetteur et attendre au moins 30 secondes.
2. Procéder à partir de l'étape 1 du MONTAGE.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Rayon de relevé de la température : -30°C à +70°C au 0,1°C près
- Intervalle de transmission : toutes les 60 seconde
- Fréquence de transmission : 433 MHz
- Puissance de radiofréquence maximale transmise: <10mW
- Rayon de transmission : 25m max
- Alimentation : 2 x AAA, 1,5V
- Dimensions (L x l x H) : 40 x 23 x 128 mm
- Poids : 63g

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30_3120.90 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne 05/17

- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

! Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

SETTING UP:

When one transmitter is used:

1. First, insert the batteries into the base station.
2. Unscrew the screw on the front of the compartment and remove the battery cover of the transmitter, insert 2 x AAA 1.5V batteries into the battery compartment.
3. Replace the battery cover on the unit and seal by re-screwing.

When two transmitters are used:

1. User shall remove all the batteries from the base station and transmitters and wait 60 seconds (if setting has been done with one transmitter before).
2. Take the base station into operation according to the manual of the base station.
3. Insert the batteries into the first transmitter.
4. Insert the batteries into the second transmitter as soon as the outdoor temperatures from the first transmitter are displayed on the base station.

Note: User must insert the batteries into the second transmitter within 20 seconds of reception of the first transmitter.

433MHz SIGNAL RECEPTION:

If the outdoor temperature is not received within three minutes after setting up, the display will show "- - - °C" on the outdoor temperature section of the receiver, please check the following points:

1. Distance transmitter at least 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the transmitter onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the 433MHz frequency may prevent reception of the transmitted data. Interference can also be caused by neighbors using similar electrical devices.

AFFIXING THE OUTDOOR TRANSMITTER:

The transmitter is supplied with a holder that may be attached to a wall with two included screws. Before securing the transmitter, ensure that the 433MHz signal (outdoor readings) is properly received.

RESETTING:

There are chances that the receiver unit and the transmitter may need to be reset, e.g., changing of batteries. User is suggested to:

1. Remove the batteries from each unit and wait at least 30 seconds.
2. Proceed from step 1 in SETTING UP.

Care and maintenance:

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries you do not use the products for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

SPECIFICATIONS:

- Temperature measuring range : -30°C to +70°C with 0.1°C resolution

BUITENTEMPERATURZENDER MET 433MHZ VOOR GEBRUIK MET EEN BASISSTATION HANDELIJING

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

Voor u met het apparaat gaat werken

leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.

Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.

**Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

BUITENTEMPERAATUUR SENSOR



EIGENSCHAPPEN VAN DE BUITENTEMPERAATUUR SENSOR:

- Zender voor draadloze buitentemperatuur (433 MHz), zendbereik maximaal 25 meter (vrijveld)
- Beschermd tegen spatwater
- Ophangen aan muur of op tafel plaatsen

Voor uw veiligheid:

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig! Kans op letsel!

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

OPSTARTEN:

Bij gebruik van één zender:

1. Plaats eerst de batterijen in de basisstation.
2. Draai de schroef voor op het batterijvak los en verwijder het deksel en plaats 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batterijen in het batterijvak.

3. Sluit het deksel van het batterijkastje weer en schroef het weer vast.

Let op bij gebruik van twee zenders:

1. Verwijder alle batterijen uit het basisstation en zenders en wacht 60 seconden als het opstarten voordien met één zender is gebeurd.

2. Neem het basisstation volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf.

3. Plaats de batterijen in de eerste zender.

4. Plaats zodra de buitentemperatuur van de eerste zender door het basisstation wordt weergegeven batterijen in de tweede zender.

Let op: Plaats binnen 20 seconden na het installeren van de batterijen in de eerste zender de batterijen in de tweede zender.

433MHZ SIGNAALONTVANGST:

Als het buitentemperatuur niet binnen drie minuten na het opstarten ontvangen is, geeft het scherm "- - °C" weer op het deel van de buitentemperatuur van de ontvanger; controleer dan de volgende punten:

- Plaats zenders tenminste 2 meter verwijderd van storingsbronnen zoals computermonitoren of tv-toestellen.
- Plaats de zender niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen kozijnen.
- Het gebruik van andere elektrische producten zoals hoofdtelefoons of luidsprekers die ook op de 433MHz frequentie werken, kunnen de goede ontvangst van verzonden data belemmeren. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door naburige bewoners die gelijksoortige elektrische toestellen gebruiken.

BEVESTIGEN VAN BUITENTEMPERAATUUR SENSOR:

De zender wordt geleverd met een houder die met de twee meegeleverde schroeven aan de muur kan worden bevestigd. Alvorens de zender vast te maken ervoor zorgen dat het 433MHz signaal (buitenregistraties) correct ontvangen worden.

HERSTARTEN:

Soms moeten de ontvanger en de buitenzender herstart worden, bijvoorbeeld na het wisselen van batterijen. Gebruiker is voorgesteld om:

- Verwijder de batterijen uit de zender en wacht 30 seconden.
- Vervolg vanaf stap 1 in **OPSTARTEN**.

Schoonmaken en onderhoud:

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

SPECIFICATIES:

- Meetbereik temperatuur : -30°C tot +70°C met 0,1°C resolutie
- Zendinterval : elke 60 seconden
- Zendfrequentie : 433MHz
- Massima potentia a radiofrequentia trasmessa: <10mW
- Zendbereik : maximaal 25m
- Batterijvoeding : 2 x AAA, 1,5V
- Afmetingen (L x W x H) : 40 x 23 x 128 mm
- Gewicht : 63g

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn:



Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en

elektronisch afval.



Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparaat 30. 3120.90 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland 05/17

TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNO 433MHZ DA USARE CON UNA STAZIONE DI RICEZIONE MANUALE DELLE ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Prima di utilizzare l'apparecchio,

leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.

Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza! Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNO



CARATTERISTICHE DEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNO:

- Trasmettitore per la trasmissione della temperatura esterna senza fili (433 MHz), raggio d'azione: max. 25 metri (campo libero)
- Protetto contro gli spruzzi d'acqua
- Possibilità di montaggio a muro o su un piano d'appoggio

Per la vostra sicurezza:

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

temperatura al aire libre del receptor, por favor verifique los siguientes puntos:

- Ponga los transmisores a por lo menos 2 metros de distancia de cualquier fuente de interferencia, como computadores o televisores.
- Evite poner el transmisor dentro o en la cercanía inmediata de bastidores o marcos metálicos de las ventanas.
- El uso de otros productos eléctricos como auriculares o portavoces que operan con la misma señal de frecuencia 433MHz pueden interferir en la recepción de los datos transmitidos. La interferencia también puede ser causada por vecinos que estén usando aparatos eléctricos similares.

PEGANDO/COLGANDO EL TRANSMISOR DE TEMPERATURA EXTERIOR

El transmisor viene provisto con un soporte o travesaño que puede ser colgado en una pared con los dos tornillos suministrados. Antes de asegurar el transmisor, asegúrese que las señales de 433 MHz (lecturas al aire libre) sean recibidas adecuadamente.

REAJUSTE

Hay momentos en que la unidad del receptor y el transmisor necesitan ser reajustados por un cambio de pilas por ejemplo. Se recomienda al usuario

- Quite las baterías del transmisor y espere por lo menos 30 segundos.
- Comience desde el paso 1 de **PONIENDO EN FUNCIONAMIENTO**.

Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas y si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Mantenga los dispositivos en un lugar seco.

ESPECIFICACIONES:

- Rango de medición de la temperatura: -30°C a +70°C con 0,1°C de resolución
- Intervalo de transmisión : cada 60 segundos
- Frecuencia de transmisión : 433MHz
- Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: <10mW
- Extensión de transmisión : 25m max
- Fuente de energía : 2 x AAA, 1,5V
- Dimensiones (L x W x H) : 40 x 23 x 128 mm
- Peso : 63g

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado a



igualmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.



Avvertenza!

Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

IMPOSTAZIONE

Quando si usa solo un sensore:

- Prima di tutto, inserire le batterie nella stazione base.
- Togliere la vite sulla parte frontale del vano batterie, togliere il coperchio, inserire due batterie tipo AAA da 1,5V nel vano batterie.
- Richiudere il vano batterie sull'unità e avvitare.

Quando si usano due sensori:

- L'utente deve togliere tutte le batterie dalla stazione base e dai sensori, e aspettare circa 60 secondi, se le impostazioni, in precedenza, sono state effettuate solo con un sensore.
 - Mettere in funzione la stazione base conformemente alle descrizioni contenute nelle istruzioni per l'uso.
 - Inserire le batterie nel primo sensore.
 - Declinare ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Nota:** l'utente deve inserire le batterie nel secondo sensore entro 20 secondi dalla ricezione del primo sensore.

RICEZIONE DEL SEGNALE A 433MHZ

Se la temperatura esterna non è ricevuta e entro tre minuti dopo l'impostazione, il display visualizza "- - °C" sulla sezione riservata alla temperatura esterna dal ricevitore; a questo punto effettuare i controlli elencati qui di seguito.

- La distanza dei trasmettitori dev'essere di almeno due metri da fonti d'interferenza quali monitor di computer o televisioni.
- Evitare di sistemare il trasmettitore su o nelle immediate vicinanze di infissi in metallo.
- Usare altri prodotti elettrici come cuffie o altoparlanti che funzionano sulla frequenza di 433MHz e può causare la mancata ricezione dei dati trasmessi. L'interferenza può anche essere causata da dispositivi elettrici e funzionanti sulla stessa frequenza installati nelle vicinanze.

MONTAGGIO DEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNO:

Il trasmettitore è fornito con supporto che può essere montato a muro con le due viti in dotazione. Prima di sistemare il trasmettitore in maniera definitiva, assicurarsi che il segnale a 433MHz (lettura esterne) sia ricevuto nella maniera adeguata.

RISETTAMENTO

In alcune occasioni, il ricevitore e il trasmettitore esterna devono essere resettati, per esempio quando si sostituiscono le batterie. Utente si suggerisce di:

- Togliere le batterie dal trasmettitore per aspettare almeno 30 secondi.
- Seguire passaggi a partire dal numero 1 nel paragrafo **IMPOSTAZIONE**.

Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie se non si utilizzano i dispositivi per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

SPECIFICHE TECNICHE

- Gamma di misurazione della temperatura : da -30°C a +70°C con risoluzione dello 0,1°C
- Intervallo di trasmissione : ogni 60 secondi
- Frequenza di trasmissione : 433MHz
- Massima potenza a radiofrequenza trasmessa: <10mW
- Gamma di trasmissione : 25m max
- Alimentazione : 2 x AAA, 1,5V
- Dimensioni : 40 x 23 x 128 mm
- Peso : 63g

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.



In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettroniche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30. 3120.90 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania 05/17

433MHZ TRANSMISOR DE TEMPERATURA EXTERIOR PARA EL USO CON UNA ESTACION BASICA MANUAL DE INSTRUCCIONES

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

Antes de utilizar el dispositivo

Lea detenidamente las instrucciones de uso.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.

No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lección incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**

Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad. Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.